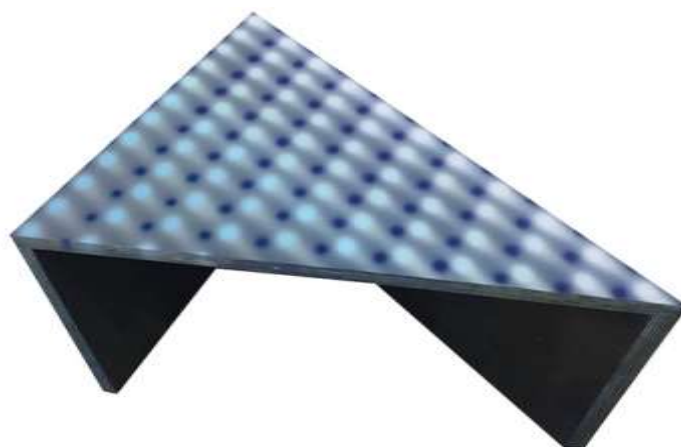


《图像刹那》

新闻通稿

Leo Gallery 狮语画廊荣幸地宣布，我们将于2016年7月3日至8月28日举办由独立策展人戴卓群策展，7位女艺术家参与的联展《图像刹那》，而这也是我们每年一度女性艺术家常设展览计划"Soft Power"的第四回项目。此次参展艺术家包括林甲悦，李姝睿，石至莹，宋佳茵，吴笛，袁可如，朱田。

图像与文字的语言方式不同，在图像映入人眼视网膜的一刻，即将人与世界的表象联系了起来。表面来看，图像不需要穿越如同文字的壁垒与隔阂，图像天然地可以跨越各种语言和文化，无需学习和掌握特定符号即能接触和感知。



李姝睿，请坐 No.5，木板上丙烯，60 x 88 x 91 x 46 cm，2015-2016
Li Shurui, *Please Sit Down No.5*, Acrylic on Wood Board, 60 x 88 x 91 x 46 cm, 2015-2016

然而，对于图像的审视与解析，比起文字来却又充满更加复杂暧昧的歧见，隐含于图像背后的意志图谱以及象征的转换，都将观者引入表面不可见的内在眼光，图像通过进入主观的审视，无穷尽地获致新的形象与意味，展现出与其原境的观念磋商。



袁可如 月亮便士 3 屏幕影像装置 版数：5 2016
Yuan Keru, *Moon and Sixpence*, Three-Screen Video Installation, Editions: 5, 2016

时间，被认为是一种实存本身的形式，但对于时间的认识与反思，无可避免将人类导向自身的困境，时间流逝如梭，片刻不曾驻留。在艺术中，通过图像挽留刹那间的事物，在不可逆转的时间绵延中却亦非徒劳无益，作品在创造、展示、观看与流通中，将时间分解成无限维度的感性区间，存在于感知、理解、阐释、追溯与期待之中。



石至莹，白石佛像四，布面油画，240 × 180 cm，2014
Shi Zhiying, *White Marble Figure of Buddha No.4*, Oil on Canvas, 240 × 180 cm, 2014



石至莹，白石佛像七，布面油画，240 × 180 cm，2014
Shi Zhiying, *White Marble Figure of Buddha No.7*, Oil on Canvas, 240 × 180 cm, 2014

在某种意义上，刹那即是永恒。或者换句话说，未来永远地存在于当下的时刻，事物在未来的一切展现，绝对地由当下一刻所决定和造成，尽管这种逻辑背后的明晦与混杂超出理性秩序所能建构的范畴，但通过图像创造的艺术表述及其对象物，已然包涵了演生无穷观念的可能性与认知形式。维特根斯坦说，对于不可言说的东西，人们必须以沉默待之。

“Instant Image”

Press Release

Leo Gallery proudly presents "Instant Image", a group exhibition of 7 female artists, curated by independent curator Dai Zhuoqun. The exhibition runs from 2016.7.3 until 2016.8.28, and it's also the fourth round of our annual exhibition plan, "Soft Power". Artists include Lin Jiayue, Li Shurui, Shi Zhiying, Song Jiayin, Wu Di, Yuan Keru, and Zhu Tian.



吴笛, 8, 木板丙烯数码打印图片, 137 x 117 cm, 2015
Wu Di, 8, Acrylic on Wood Board, Digital Print on Paper, 137 x 117 cm, 2015

The linguistics of image and word are distinctive. When images leap to the human eyes, they link the surface of this world to us. Apparently, images do not have to go through barriers like words do; they can go beyond various languages and cultures in a natural manner. One does not need to learn and master certain symbols when looking at the images.



朱田, 抱紧策展人 (2015 -) – AKP Space, 行为录像, 单屏, 彩色, 有声, 2 分 19 秒
Zhu Tian, *Cling To A Curator* (2015 -) – AKP Space, Performance video, Single Channel, Colour, Sound, 2'19"

However, considering the inspection and analysis of images, they are more complicated and of subtle dissidence compared to words. The atlas of knowledge and the transformation of symbols are hidden inside the images; all bring viewers into inner scopes that cannot be seen on the surface. Via the subjective inspections, images are shown in new different forms and meanings endlessly, and express the discussion with its original ideas.



宋佳茵, 不能拒绝, 综合材料, 80 x 60 x 25 cm, 2016
Song Jiayin, *Can't Refuse*, Mixed Material, 80 x 60 x 25 cm, 2016



林甲悦, 艺术家的感觉是其法律, 收藏级数码微喷, 80 x 53 cm x 3, 第 2/3 版, 2016
Lin Jiayue, *The Artist's Feeling Is His Law*, Collectible Digital Print, 80 x 53 cm x 3, Edition 2/3, 2016

Time is considered to be a form of existence by itself. But the knowledge and reflection of time will inevitably lead human beings to their own dilemmas. Time always flies, and it never stops. In the art field, artists attempt to seize the momentary things by creating images in the time flow that can never

be rewound, but these efforts will not all go in vain. During the creation, demonstration, observation and interaction, art works divide time into sentimental areas of endless dimensions which exist in perceptions, understandings, explanations, retrospections and expectations.

In some sense, each moment can be infinity. In other words, the future exists in the present. All presentations of things in the future are definitely determined by one specific moment. The complication and subtleness of this logic are gone beyond the area constructed by reason and order. The artistic expressions created in the form of images and the following objects already include endless possibilities and cognitive forms that nurture endless concepts. Wittgenstein once said: "People must keep silent, when facing unspeakable things."